

c-silicones



POLYSILOXANE
(CONDENSATION SILICONE)
IMPRESSION MATERIAL

zetaplus
zetaplus soft
oranwash VL
oranwash L
thixoflex M
indurent gel

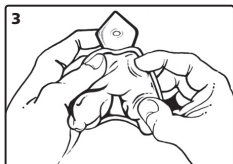
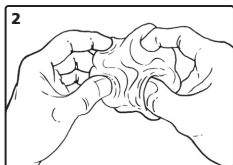
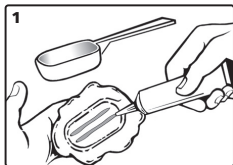


Zhermack®
CLINICAL 

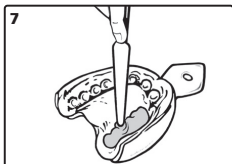
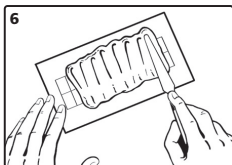
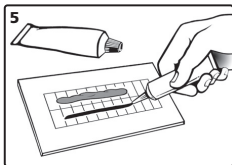
Zhermack SpA
Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) - Italy
tel. +39 0425 597611 - fax +39 0425 53596
www.zhermack.com - info@zhermack.com

U113368/H Last Update: 05/2011

zetaplus
zetaplus soft



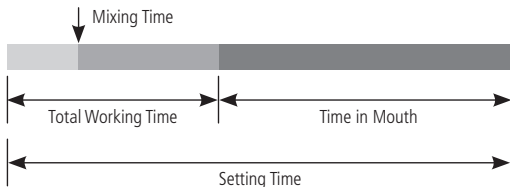
oranwash VL
oranwash L
thixoflex M





| Table 1. Technical Data | | ZETAPLUS | ZETAPLUS SOFT | ORANWASH VL | ORANWASH L | THIXOFLEX M |
|------------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 | ISO 4823 ADA Spec. 19 | Type 0 Putty Consistency | Type 0 Putty Consistency | Type 3 Light-bodied Consistency | Type 3 Light-bodied Consistency | Type 3 Light-bodied Consistency |
| 2 | Mixing time | 30" | 30" | 30" | 30" | 30" |
| 3 | Total working time* | 1'15" | 1'15" | 1'30" | 1'30" | 2' |
| 4 | Time in mouth | 3'15" | 3'15" | 3'30" | 3'30" | 3'30" |
| 5 | Setting Time* | 4'30" | 4'30" | 5' | 5' | 5'30" |
| 6 | Strain in compression (min - max) | 2% - 5% | 2% - 5% | 2% - 8% | 2% - 8% | 2% - 8% |
| 7 | Recovery from deformation | > 98% | > 98% | > 99% | > 99% | > 99% |
| 8 | Linear dimensional change 24 hours | < -0,2% | < -0,2% | < -0,7% | < -0,7% | < -0,7% |

*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C - 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.



ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ ΓΙΑ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ (POLISILOXAN) ΥΔΡΟΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ**ΧΡΗΣΗ**

Zetaplus: Polisiloxan για το πρώτο αποτύπωμα που χαρακτηρίζεται από αρχική ολισθηρότητα στη φάση επεξεργασίας υψηλή τελική στερεότητα κατόπιν σκλήρυνσης. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Zetaplus Soft: Polisiloxan για το πρώτο αποτύπωμα που χαρακτηρίζεται από αρχική ολισθηρότητα κατά τη φάση επεξεργασίας και κατάλληλη ελαστικότητα στην φάση αφαίρεσης από τη στοματική κοιλότητα. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Oranwash VL: Polisiloxan υδροσυμβίβασιμο χαμηλής γλοιότητας και πολύ υψηλής ολισθηρότητας. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Oranwash L: Polisiloxan υδροσυμβίβασιμο χαμηλής γλοιότητας και υψηλής ολισθηρότητας. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Thixoflex M: Polisiloxan υδροσυμβίβασιμο, τηξοτροπικό χαμηλής γλοιότητας. Δεν στάζει αν εγχύνεται κατευθείαν στα παρακευάσματα, διατηρώντας μία υψηλή ολισθηρότητα. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα) και μίας φάσεως (ταυτόχρονη) και για επαναθεμελίωση των κινητών προσθέσεων.

αποτύπωμα

Όλοι οι τύποι αρκεί να είναι σκληροί. Συνιστούνται ιδιαίτερα θήκες αποτυπωμάτων από ανοξείδωτο τσάλι Hi-Tray (Zhermack).

ΖΕΤΑΠΛΥΣ / ΖΕΤΑΠΛΥΣ ΣΟΦΤ - ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δόσεις: Βγάλτε με το δοχείο μιζούρα την αναγκαία ποσότητα υλικού και απλώστε το στο χέρι σας (σημείωση: η μιζούρα πρέπει να είναι γεμάτη). Αποτυπώστε την περίμετρο του δοχείου μιζούρα στη μάζα πολλές φορές όσες είναι οι μιζούρες που καθορίζουν τη δόση. Για κάθε δοχείο μιζούρα απλώστε δύο λωρίδες από Zhermack Indurent Gel ίδιου μήκους με τη μιζούρα (ίσο με 4 cm.) (1).

Στην περίπτωση που χρησιμοποιείται το Zhermack Indurent Liquid, για κάθε μιζούρα γεμάτη υλικό καθορίστε τη δόση των 5-6 σταγονών σκληρυντικού.

Μίξη: Διπλώστε τη μάζα και ζυμώστε τη με ενεργητικό τρόπο με τις άκρες των δακτύλων για περίπου 30 sec. έως που να καταφέρετε έναν ομοιόμορφο χρωματικό τόνο δίχως γραμμώσεις (2).

Απλώστε την αναμιγμένη μάζα στη θήκη αποτυπώματος. Ο χρόνος επεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της μίξης είναι περίπου 1 λεπ. 15 δευτ. (3).

Εισάγετέ την στη στοματική κοιλότητα και περιμένετε τη σκλήρυνση που θα πραγματοποιηθεί σε περίπου 3 min. 15 sec (4).

ORANWASH VL / ORANWASH L / THIXOFLEX M - ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δοσεις: Εξάγετε από το σωληνάριο τη απαραίτητη ποσότητα κατά μήκος της κλίμακας των δόσεων της μάζας μίξης Μετρήστε μία ποσότητα του. Zhermack Indurent Gel ίση με το μάκρος του ρευστού (5).

Σε περίπτωση που θα χρησιμοποιηθεί το Zhermack Indurent Liquid, καθορίστε τη δόση μίας σταγόνας για κάθε εντομή του ρευστού.

Μίξη: Αναμείξτε ενεργά ωστόσο με την σπάτουλα, για να αποβάλλετε τον αέρα που πιθανώς έχει συγχωνευθεί πάρτε και απλώστε με προσοχή το ζυμωμένο ασκώντας πίεση στην αναμιγνυόμενη μάζα Επαναλαμβάνετε την ενέργεια αυτή έως ότου επιτύχετε μία μάζα ενιαίου χρώματος. Ο

ιδανικός χρόνος ανάμιξης είναι περίπου 30 δευτ. (6). Τοποθετήστε την αναμιγνυόμενη μάζα στο δοχείο αποτυπώματος με μία σπάτουλα ή με μία σύριγγα ελαστόμερου. Ο χρόνος επεξεργασίας περιλαμβανομένης της μίξεως είναι περίπου ένα λεπτό 30 δευτ. (7). Βάλτε στην στοματική κοιλότητα και περιμένετε την σκλήρυνση η οποία επέρχεται σε περίπου 3 λεπτά 30 δευτ. (8).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - (Technical Data)

Τα χαρακτηριστικά των υλικών αναγράφονται στον Πίνακα 1 (Table 1):

- 1 - ISO 4823 / ADA Spec. 19
- 2 - Χρόνος μίξης
- 3 - Ολικός χρόνος επεξεργασίας*
- 4 - Παραμονή στη στοματική κοιλότητα
- 5 - Χρόνος πήξης*
- 6 - Παραμόρφωση στην συμπίεση (min / max)
- 7 - Αποκατάσταση Ελαστικότητας
- 8 - Σταθερότητα διαστάσεων

* Οι χρόνοι κλινικής χρήσης (στον πίνακα 1 – Table 1, χαρακτηριστικά των υλικών) αναφέρονται σε ανάμειξη με θερμοκρασία 23°C – 73°F. Πιο υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν τους χρόνους, πιο χαμηλές θερμοκρασίες τους παρατείνουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ / ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- πριν εκτελέσετε το αποτύπωμα διόρθωσης, αφαιρέστε κάθε ίχνος στοματικών υπολειμμάτων ξεπλένοντας και στεγνώνοντας προσεκτικά.
- Κλείνετε προσεκτικά τα σκληρυντικά μετά τη χρήση.
- Συνιστάται η χρησιμοποίηση γαντιών. Αποφεύγετε την επαφή του καταλύτη με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα, πλυθείτε καλά με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλυθείτε καλά με τρεχούμενο νερό και συμβουλευτείτε το γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης φωνάξτε αμέσως το γιατρό.
- Αποφεύγετε το λέκτισμα ρομπών ή ρούχων.
- Σε ευαίσθητα άτομα τα Polisiloxan μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς και άλλες αλλεργικές αντιδράσεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ

Αφού θα έχετε ξεπλύνει αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί αμέσως. Η ιδανική απολύμανση επιτυγχάνεται βυθίζοντας το αποτύπωμα σε **Zeta 7 solution** (Zhermack) ή ψεκάζοντας απευθείας με **Zeta 7 spray** (Zhermack). Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΤΟ ΧΥΣΙΜΟ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ

Το αποτύπωμα χύνεται σε ένα χρονικό διάστημα μεταξύ των 30 λεπτ. και 72 ωρών από την σκλήρυνση. Για να μειωθεί η επιφανειακή τάση και το ρίσκο για τον σχηματισμό φουσκάλων (με υλικά με βάση τον γύψο), συνιστάται η επεξεργασία του αποτύπωματος ψεκάζοντάς το με **Tensilab** (Zhermack). Το υλικό ταιριάζει με όλους τους καλύτερους γύψους της αγοράς. Συνιστάται η χρήση έξτρα σκληρού γύψου για αποκόματα – **Elite Rock, Elite Master** (Zhermack) σκληρό γύψο για μοντέλα – **Elite Model, Elite Stone** (Zhermack).

ΓΑΛΒΑΝΙΣΜΟΣ

Τα αποτυπώματα μπορούν να γαλβανιστούν με χαλκό ή ασήμι.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το υλικό είναι εγγυημένο για μία περίοδο των 36 μηνών αν διατηρηθεί σωστά μεταξύ των 5° και 27° C / 41° - 80°F.

NL - BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Het advies dat woordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het ontheft de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorziene toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschieden zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt.

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK

FI - TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA: Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annetut tuotteiden käyttöohjeet perustuvat hammaslääketieteellisen teknologian vallitsevaan tilaan ja tieto-taitoomme. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien suhteen), jonka vuoksi käyttäjän tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote haluttuun käyttötarkoitukseen. Yrityksellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemaa käyttöä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jäävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoittuu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

EL - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Οι οδηγίες που παρέχονται προφορικά, εγγράφως ή μέσω επιδείξεων, σχετικά με την χρήση των προϊόντων μας, βασίζεται στην τρέχουσα ιατρική τεχνολογία μας και το "know-how/γνωρίζω πως". Αυτές οι οδηγίες δεν θεωρούνται αναγκαστικές, σε συμμόρφωση με τα δικαιώματα επί τρίτων. Ο επαγγελματίας ιατρός πρέπει να ελέγξει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την συγκεκριμένη κάθε φορά εφαρμογή και χρήση. Η σωστή χρήση και επαγγελματική εφαρμογή του προϊόντος δεν μπορεί να ελεγχθεί από την Εταιρεία παρασκευής και την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο επαγγελματίας. Τυχών αποζημιώσεις από την πλευρά της Εταιρείας, περιορίζονται στην αποζημίωση της αξίας του προϊόντος.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

DA - VIGTIGE OPLYSNINGER: Mundtlig og skriftlig instruktion samt instruktion i forbindelse med demonstration af brug af vore produkter er baseret på de aktuelle tandteknikker samt vores know-how. Instruktionen er derfor udelukkende af vejledende karakter. Dette gælder også med hensyn til eventuelle krav i forhold til tredjemænd. Brugerens stadig forpligtet til personligt at kontrollere, at produktet er egnet til den konkrete placering. Brugerens anvendelse og placering af produktet sker uden kontrol af virksomheden og det er derfor alene brugerens, som kan gøres ansvarlig. Eventuelt ansvar for skader er begrænset til værdien af produkterne, som leveres af virksomheden, og som anvendes af brugerens.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

SV - VIKTIGA ANMÄRKNINGAR: Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

SL - POMEMBNO OPOZORILO: Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pismeno ali preko praktičnih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oproščajo uporabnika osebnih preveritev ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitev sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez možnosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dostavil proizvajalec in rabil uporabnik.

SAMO ZA ZOBNO UPORABO